

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

# C 337



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

59. évfolyam

2016. szeptember 14.

Tartalom

## II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

### Európai Bizottság

2016/C 337/01	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám: M.8168 – Steinhoff International/Poundland) <sup>(1)</sup> ..... 1
2016/C 337/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám: M.8118 – OpenGate Capital/Umicore Zinc Chemicals) <sup>(1)</sup> ..... 1

## IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

### Európai Bizottság

2016/C 337/03	Euroátváltási árfolyamok ..... 2
2016/C 337/04	A vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH) szóló 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet XIV. mellékletében felsorolt anyagok felhasználásának engedélyezéséről szóló európai bizottsági határozatok összefoglalója (Az 1907/2006/EK rendelet 64. cikke (9) bekezdésének megfelelő közzététel) <sup>(1)</sup> ..... 3

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg

## A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

2016/C 337/05	A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 17. cikkének (5) bekezdése alapján – Pályázati felhívás menetrend szerinti légi járatok közszolgáltatási kötelezettség alapján történő üzemeltetésére <sup>(1)</sup> ..... 6
---------------	---

## V Hirdetmények

### A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

#### **Európai Bizottság**

2016/C 337/06	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.7878 – HeidelbergCement/Schwenk/Cemex Croatia) <sup>(1)</sup> 7
2016/C 337/07	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.8205 – SEGRO/PSPiB/SELP/Gliwice 5 Logistics Asset) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> ..... 8
2016/C 337/08	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.8166 – THOM/Stroili Oro) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> ..... 9

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg

## II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

## Bejelentett összefonódás engedélyezése

(Ügyszám: M.8168 – Steinhoff International/Poundland)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2016/C 337/01)

2016. augusztus 31-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32016M8168 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

## Bejelentett összefonódás engedélyezése

(Ügyszám: M.8118 – OpenGate Capital/Umicore Zinc Chemicals)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2016/C 337/02)

2016. augusztus 31-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32016M8118 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

## IV

(Tájékoztatók)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok <sup>(1)</sup>

2016. szeptember 13.

(2016/C 337/03)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam		
USD	USA dollár	1,1247	CAD	Kanadai dollár	1,4744
JPY	Japán yen	114,98	HKD	Hongkongi dollár	8,7254
DKK	Dán korona	7,4437	NZD	Új-zélandi dollár	1,5352
GBP	Angol font	0,84763	SGD	Szingapúri dollár	1,5318
SEK	Svéd korona	9,5380	KRW	Dél-Koreai won	1 263,43
CHF	Svájci frank	1,0925	ZAR	Dél-Afrikai rand	16,0811
ISK	Izlandi korona		CNY	Kínai renminbi	7,5138
NOK	Norvég korona	9,2315	HRK	Horvát kuna	7,4903
BGN	Bulgár leva	1,9558	IDR	Indonéz rúpia	14 830,30
CZK	Cseh korona	27,021	MYR	Maláj ringgit	4,6377
HUF	Magyar forint	309,80	PHP	Fülöp-szigeteki peso	53,665
PLN	Lengyel zloty	4,3478	RUB	Orosz rubel	72,8200
RON	Román lej	4,4460	THB	Thaiföldi baht	39,263
TRY	Török líra	3,3505	BRL	Brazil real	3,6809
AUD	Ausztrál dollár	1,4938	MXN	Mexikói peso	21,3800
			INR	Indiai rúpia	75,2370

<sup>(1)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

**A vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH) szóló 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet XIV. mellékletében felsorolt anyagok felhasználásának engedélyezéséről szóló európai bizottsági határozatok összefoglalója**

(Az 1907/2006/EK rendelet <sup>(1)</sup> 64. cikke (9) bekezdésének megfelelő közzététel)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2016/C 337/04)

**Engedélyezésről szóló határozatok**

A határozat hivatkozási száma <sup>(1)</sup>	A határozat dátuma	Az anyag neve	Engedélyes	Engedélyszám	Engedélyezett felhasználás	A felülvizsgálati időszak lejáratának napja	A határozat indokai
C(2016) 5644	2016. szeptember 7.	Ólom-szulfokromát sárga EK-szám 215-693-7, CAS-szám 1344-37-2	DCC Maastricht BV OR Sortieweg 39, 6219 NT Maastricht, Hollandia	REACH/16/3/0	Pigmentpor elosztása és keverése ipari környezetben nem fogyasztói használatra szánt oldószeralapú festékekbe	2022. május 21.	Az 1907/2006/EK rendelet 60. cikke (4) bekezdésének megfelelően az anyag felhasználásából származó társadalmi-gazdasági előnyök jelentősebbek, mint annak az emberi egészséget érintő kockázatai, továbbá a kérelmező továbbfelhasználói számára nem állnak rendelkezésre a technikai és gazdasági megvalósíthatóság szempontjából megfelelő alternatív anyagok vagy technológiák.  A határozat jelentéstételi kötelezettséget ró az engedélyesre és továbbfelhasználóira.
				REACH/16/3/1	Festék ipari felvitele fémfelületekre (mint gépek, járművek, szerkezetek, jelzőtáblák, közúti szerelvények, szalagtekercek bevonása stb.)	2022. május 21.	
				REACH/16/3/2	Festék foglalkozásszerű, nem fogyasztói felvitele fémfelületekre (mint gépek, járművek, szerkezetek, jelzőtáblák, közúti szerelvények stb.) vagy útburkolati jelként	2019. május 21.	
				REACH/16/3/3	Pigmentpor elosztása és keverése ipari környezetben nem fogyasztói használatra szánt műanyag vagy műanyaggal bevont cikkek színezésére szolgáló folyékony vagy szilárd előkeverékekbe	2022. május 21.	

<sup>(1)</sup> HL L 396., 2006.12.30., 1. o.

A határozat hivatkozási száma <sup>(1)</sup>	A határozat dátuma	Az anyag neve	Engedélyes	Engedélyszám	Engedélyezett felhasználás	A felülvizsgálati időszak lejáratának napja	A határozat indokai	
		Ólom-kromát molibdát-szulfát vörös EK-szám 235-759-9, CAS-szám 12656-85-8		REACH/16/3/4	Nem fogyasztói használatra szánt műanyag vagy műanyaggal bevont cikkek színezésére szolgáló szilárd vagy folyékony színező előkeverékek és pigmentet tartalmazó előanyagok ipari felhasználása	2022. május 21.		
				REACH/16/3/5	Szilárd vagy folyékony színező előkeverékek és pigmentet tartalmazó előanyagok foglalkozásszerű felhasználása olvadékként felvitt útburkolat-festék alkalmazásakor	2019. május 21.		
					REACH/16/3/6	Pigmentpor elosztása és keverése ipari környezetben nem fogyasztói használatra szánt oldószer alapú festékekbe	2022. május 21.	
					REACH/16/3/7	Festék ipari felvitele fémfelületekre (mint gépek, járművek, szerkezetek, jelzőtáblák, közúti szerelvények, szalagtekercek bevonása stb.)	2022. május 21.	
					REACH/16/3/8	Festék foglalkozásszerű, nem fogyasztói felvitele fémfelületekre (mint gépek, járművek, szerkezetek, jelzőtáblák, közúti szerelvények stb.) vagy útburkolati jelként	2019. május 21.	

A határozat hivatkozási száma <sup>(1)</sup>	A határozat dátuma	Az anyag neve	Engedélyes	Engedélyszám	Engedélyezett felhasználás	A felülvizsgálati időszak lejáratának napja	A határozat indokai
				REACH/16/3/9	Pigmentpor elosztása és keverése ipari környezetben nem fogyasztói használatra szánt műanyag vagy műanyaggal bevont cikkek színezésére szolgáló folyékony vagy szilárd előkeverékekbe	2022. május 21.	
				REACH/16/3/10	Nem fogyasztói használatra szánt műanyag vagy műanyaggal bevont cikkek színezésére szolgáló szilárd vagy folyékony színező előkeverékek és pigmentet tartalmazó előanyagok ipari felhasználása	2022. május 21.	
				REACH/16/3/11	Szilárd vagy folyékony színező előkeverékek és pigmentet tartalmazó előanyagok foglalkozásszerű felhasználása olvadékként felvitt útburkolat-festék alkalmazásakor	2019. május 21.	

<sup>(1)</sup> A határozat az Európai Bizottság következő internetes oldalán érhető el: [http://ec.europa.eu/growth/sectors/chemicals/reach/about/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/growth/sectors/chemicals/reach/about/index_en.htm)

## A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

**A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 17. cikkének (5) bekezdése alapján**

**Pályázati felhívás menetrend szerinti légi járatok közszolgáltatási kötelezettség alapján történő üzemeltetésére**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2016/C 337/05)

Tagállam	Svédország
Érintett útvonalak	Gällivare – Stockholm (Arlanda)
A szerződések érvényességi ideje	2016. december 18. – 2019. október 26.
A pályázatok benyújtásának határideje	E pályázati felhívás közzétételétől számított 60 nap
A pályázati felhívás szövege, valamint a nyilvános pályázati eljárással és a módosított közszolgáltatási kötelezettséggel összefüggő lényeges információk és/vagy dokumentumok a következő címen szerezhetőek be	<p>További tájékoztatás a következő címen kapható:</p> <p>Svédország közlekedési hatósága SE-781 87 Borlänge SVERIGE <a href="http://www.trafikverket.se/Foretag/Upphandling/Aktuella-upphandlingar/">http://www.trafikverket.se/Foretag/Upphandling/Aktuella-upphandlingar/</a> A pályázati felhívással hivatkozási száma: CTM:146241 Tel.: +46 771921921</p> <p>Kapcsolattartás:</p> <p>Håkan Jacobsson: <a href="mailto:hakan.jacobsson@trafikverket.se">hakan.jacobsson@trafikverket.se</a> Anna Fällbom: <a href="mailto:anna.fallbom@trafikverket.se">anna.fallbom@trafikverket.se</a></p>



## V

(Hirdetmények)

## A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

## Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám: M.7878 – HeidelbergCement/Schwenk/Cemex Croatia)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2016/C 337/06)

1. 2016. szeptember 5-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott a HeidelbergCement AG (Németország) és a Schwenk Zement KG (Németország) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozások részesedés vásárlása útján közös irányítást szereznek az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikkének (4) bekezdése értelmében a Cemex Hrvatska d.d. (Horvátország) felett.
2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:
  - a HeidelbergCement esetében: cement, salak és más cement adalékanyagok, aggregátumok, készbeton, betontermékek, padlózat, aszfalt és mészhomoktéglá gyártása és forgalmazása,
  - a Schwenk esetében: cement, salak, készbeton, betontermékek és aggregátumok gyártása, valamint a betonhoz kapcsolódó szolgáltatások nyújtása,
  - a Cemex Hrvatska esetében: cement, salak, készbeton és aggregátumok gyártása a nyugat-balkáni régióban.
3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.
4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket az M.7878 – HeidelbergCement/Schwenk/Cemex Croatia hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni az Európai Bizottsághoz faxon (faxszám: +32 2 296 43 01), e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre vagy postai úton a következő címre:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

**Összefonódás előzetes bejelentése****(Ügyszám: M.8205 – SEGRO/PSPiB/SELP/Gliwice 5 Logistics Asset)****Egyszerűsített eljárás alá vont ügy****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2016/C 337/07)

1. 2016. szeptember 7-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott a SEGRO plc (a továbbiakban: SEGRO, Egyesült Királyság) és a Public Sector Pension Investment Board (a továbbiakban: PSPiB, Kanada) által tervezett összefonódásról, mely szerint e vállalkozások közvetve a SEGRO European Logistics Partnership SARL (a továbbiakban: SELP, Luxemburg) vállalkozáson keresztül részesedés vásárlása útján közös irányítást szereznek az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a jelenleg a SEGRO közvetett kizárólagos irányítása alá tartozó, Lengyelországban található jövedelemtermelő logisztikai eszköz (a továbbiakban: a céleszköz) felett.
2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:
  - a SEGRO esetében: modern raktárépületek, könnyűipari ingatlanok és adatközpontok tulajdonlása, kezelése és fejlesztése több uniós ország főbb konurbációi és kulcsfontosságú közlekedési csomópontjai környékén,
  - a PSPiB esetében: a kanadai közszolgálati szervek, hadsereg (Canadian Forces), rendőrség (Royal Canadian Mounted Police) és tartalékos erők (Reserve Force) nyugdíjalapjainak befektetésével foglalkozik. A cég által kezelt diverzifikált globális portfólió többek között részvényekből, kötvényekből és más fix kamatozású értékpapírokból, valamint magántőke-, ingatlan-, infrastruktúra- és természetierőforrás-befektetésekből épül fel,
  - a céleszköz esetében: jelenleg egy feldolgozóipari lízingbe vevőnek lízingbe adott logisztikai raktárépület a lengyelországi Gliwicében.
3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.
4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket az M.8205 – SEGRO/PSPiB/SELP/Gliwice 5 Logistics Asset hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni az Európai Bizottsághoz faxon (faxszám: +32 22964301), e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre vagy postai úton a következő címre:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

**Összefonódás előzetes bejelentése**  
**(Ügyszám: M.8166 – THOM/Stroili Oro)**  
**Egyszerűsített eljárás alá vont ügy**  
**(EGT-vonatkozású szöveg)**  
(2016/C 337/08)

1. 2016. szeptember 7-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott a THOM SAS (a továbbiakban: THOM, Franciaország) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozás részesedés vásárlása útján teljes irányítást szerez az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a Stroili Oro S.p.A. (a továbbiakban: Stroili Oro, Olaszország) felett.
2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:
  - a THOM esetében: ékszerek és karórák kiskereskedelmi értékesítése főként franciaországi üzletekből álló hálózaton keresztül;
  - a Stroili Oro esetében: ékszerek és karórák kiskereskedelmi értékesítése olaszországi üzletekből álló hálózaton keresztül.
3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.
4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket az M.8166 – THOM/Stroili Oro hivatkozási szám feltüntetésével lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (faxszám: +32 2 296 43 01), e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre vagy postai úton a következő címre:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 366., 2013.12.14., 5. o.









ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)  
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



**Az Európai Unió Kiadóhivatala**  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

**HU**